

<b>INFORMATIVA PRIVACY</b>	<b>DATENSCHUTZERKLÄRUNG</b>
<b>Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679</b>	<b>Gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679</b>
<p><b>Titolare del trattamento dei dati personali</b></p> <p>Il/La Garante per l'infanzia e l'adolescenza opera nel trattamento dei dati personali sotto la titolarità del Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano.</p> <p>Titolare del trattamento dei dati personali è il Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano con sede in Piazza Silvius Magnago n. 6, al quale potrà rivolgersi per ogni informazione nonché per l'esercizio dei diritti previsti dalla normativa (<a href="mailto:privacy@consiglio-bz.org">privacy@consiglio-bz.org</a>). È inoltre presente sul sito del Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano apposito modulo per facilitare l'esercizio dei diritti da parte dell'interessato.</p> <p>È possibile acquisire ulteriori informazioni sul bando per l'iscrizione alle liste dei tutori volontari presso l'Ufficio del/della Garante per l'infanzia e l'adolescenza dell'Alto Adige tramite e-mail (<a href="mailto:info@garanteinfanzia-adolescenza-bz.org">info@garanteinfanzia-adolescenza-bz.org</a>) o colloquio telefonico (0471 946050).</p>	<p><b>Verantwortlicher der Datenverarbeitung</b></p> <p>Der/Die Kinder- und Jugendanwalt/-anwältin verarbeitet die personenbezogenen Daten unter der Verantwortlichkeit des Südtiroler Landtages der Autonomen Provinz Bozen.</p> <p>Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist der Südtiroler Landtag der Autonomen Provinz Bozen mit Sitz am Silvius-Magnago-Platz Nr. 6, an den Sie sich für jegliche Information sowie für die Ausübung Ihrer gesetzlich vorgesehenen Rechte wenden können (<a href="mailto:privacy@consiglio-bz.org">privacy@consiglio-bz.org</a>). Auf der Website des Südtiroler Landtages finden Sie ein spezielles Formular, das die Ausübung der Rechte der betroffenen Person erleichtert.</p> <p>Nähere Informationen zur Eintragung in das Verzeichnis der freiwilligen Vormunde können bei der Kinder- und Jugendanwaltschaft von Südtirol per E-Mail (<a href="mailto:info@garanteinfanzia-adolescenza-bz.org">info@garanteinfanzia-adolescenza-bz.org</a>) oder telefonisch (0471 946050) eingeholt werden.</p>
<p><b>Dati di contatto del DPO:</b></p> <p>Gruppo Inquiria Srl (Dott. Andrea Avanzo). Tel: +39 0471 095085 E-Mail: <a href="mailto:info@inquiria.it">info@inquiria.it</a> PEC: <a href="mailto:inquiria@pec.it">inquiria@pec.it</a></p>	<p><b>Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten:</b></p> <p>Gruppo Inquiria GmbH (Dr. Andrea Avanzo). Tel: +39 0471 095085 E-Mail: <a href="mailto:info@inquiria.it">info@inquiria.it</a> PEC: <a href="mailto:inquiria@pec.it">inquiria@pec.it</a></p>
<p><b>Finalità del trattamento e basi giuridiche del trattamento</b></p>	<p><b>Zweck der Datenverarbeitung und Rechtsgrundlage der Verarbeitung</b></p>
<p>I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato e istruito, anche in forma elettronica, per il perseguimento delle finalità istituzionali stabilite nella Legge 7 aprile 2017 n. 47 recante "Disposizioni in materia di misure di protezione dei minori stranieri non accompagnati". Secondo l'art.11 della menzionata Legge, il/La Garante per l'infanzia e l'adolescenza della Provincia Autonoma di Bolzano ha il compito di selezionare e formare i tutori volontari disponibili ad assumere la tutela di un minore straniero non accompagnato o di più minori nel numero massimo di tre, salvo che sussistano specifiche e rilevanti ragioni.</p> <p>Al fine di promuovere e facilitare la nomina dei tutori volontari, fra i Garanti per l'infanzia e l'adolescenza e i presidenti dei Tribunali per i minorenni sono stipulati appositi protocolli di intesa.</p> <p>Nel predetto protocollo di intesa, si indica che l'Ufficio del/della Garante per l'infanzia e l'adolescenza provvede a curare la formazione dei cittadini che sono stati individuati e ritenuti idonei a seguito della selezione secondo i presupposti contenuti nel bando provinciale pubblico e aperto, e si impegna a organizzare e curare la realizzazione di incontri formativi e/o di approfondimento tematico per garantire un aggiornamento continuo e un confronto esperienziale dei tutori volontari, secondo i criteri previsti nel bando permanente.</p>	<p>Die angegebenen Daten werden vom dazu befugten und geschulten Personal, auch elektronisch, für die mit dem Gesetz Nr. 47 vom 7. April 2017 „Bestimmungen im Bereich Schutzmaßnahmen für nicht begleitete ausländische Minderjährige“ vorgesehenen institutionellen Zwecken, verarbeitet. Gemäß Art. 11 des genannten Gesetzes, hat der/die Kinder- und Jugendanwalt/-anwältin der Autonomen Provinz Bozen die Aufgabe zur Auswahl und Ausbildung der freiwilligen Vormunde, die bereit sind, die Vormundschaft über einen oder mehrere (höchstens drei, es sei denn, es liegen spezifische und triftige Gründe vor) nicht begleitete ausländische Minderjährige zu übernehmen.</p> <p>Um die Ernennung der freiwilligen Vormunde zu fördern und zu erleichtern, werden spezifische Einvernehmensprotokolle zwischen den Kinder- und Jugendanwälten und den Präsidenten der Jugendgerichte unterzeichnet.</p> <p>Das genannte Einvernehmensprotokoll sieht vor, dass die Kinder- und Jugendanwaltschaft für die Ausbildung der Bürger verantwortlich ist, die nach der Auswahl gemäß den in der öffentlichen und offenen Ausschreibung der Provinz enthaltenen Annahmen identifiziert und für geeignet befunden wurden. Die Kinder- und Jugendanwaltschaft verpflichtet sich, die Organisation und Durchführung von Ausbildungstreffen und/oder thematischen Vertiefungsanalysen zu übernehmen, um eine ständige Aktualisierung und einen Vergleich der Erfahrungen der freiwilligen Vormunde gemäß den in der ständigen Ausschreibung festgelegten Kriterien zu gewährleisten.</p>

<p>Il/La Garante si impegna inoltre a prevedere un sistema di supporto e accompagnamento per l'espletamento della funzione di tutore volontario, raccogliendo informazioni inerenti all'operato dei tutori.</p> <p>I dati personali da Lei conferiti saranno quindi trattati da parte dell'Ufficio del/della Garante per l'infanzia e l'adolescenza per finalità di selezione e formazione dei tutori volontari dei minori stranieri non accompagnati.</p> <p>Per le finalità indicate il conferimento dei dati è necessario e l'eventuale rifiuto di fornire i dati, in tutto o in parte, comporterà l'impossibilità di partecipare alle procedure di selezione e formazione.</p>	<p>Der/Die Kinder- und Jugendanwalt/-anwältin verpflichtet sich außerdem, ein Unterstützungs- und Begleitsystem für die Ausübung der Funktion des freiwilligen Vormundes zu schaffen und Informationen über die Arbeit der Vormunde zu sammeln.</p> <p>Die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden daher von der Kinder- und Jugendanwaltschaft zum Zweck der Auswahl und Ausbildung freiwilliger Vormunde für nicht begleitete ausländische Minderjährige verarbeitet.</p> <p>Für die genannten Zwecke ist die Bereitstellung von Daten erforderlich und eine vollständige oder teilweise Verweigerung der Datenbereitstellung macht die Teilnahme an den Auswahl- und Auswahlverfahren unmöglich.</p>
<p>Base giuridica del trattamento ai sensi dell'art. 6 par. 1 lett. e) del Regolamento Europeo 2016/679 è il compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento, secondo la Legge 7 aprile 2017 n. 47 recante "Disposizioni in materia di misure di protezione dei minori stranieri non accompagnati".</p>	<p>Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung: Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist zur Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung von hoheitlichen Aufgaben erfolgt, die dem Verantwortlichen gemäß des Gesetzes Nr. 47 vom 7. April 2017 „Bestimmungen im Bereich Schutzmaßnahmen für nicht begleitete ausländische Minderjährige“ übertragen wurde (Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e).</p>
<p><b>Dati personali trattati</b></p>	<p><b>Verarbeitete personenbezogene Daten</b></p>
<p>Saranno trattati i dati personali necessari ad ottemperare la procedura di selezione. Si tratta di dati personali di natura anagrafica (nome, cognome e data di nascita), determinazione condizioni personali necessarie al regolare espletamento della funzione nonché il Curriculum Vitae dell'aspirante tutore volontario, come indicato nel bando permanente, disponibile sul sito <a href="https://www.garanteinfanzia-adolescenza-bz.org/Bando.pdf">https://www.garanteinfanzia-adolescenza-bz.org/Bando.pdf</a></p> <p>Si specifica inoltre che:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Il/La Garante per l'infanzia e l'adolescenza non tratterà direttamente Suoi dati relativi a condanne penali e reati (art. 10 del Regolamento Europeo 2016/679, chiamati anche "dati giudiziari") ma richiederà una autodichiarazione riguardo al fatto di non aver riportato condanne penali e non avere in corso procedimenti penali ovvero procedimenti per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione ai sensi degli artt. 600-bis, ter, quater, quinquies e 609 bis, ter, quater, quinquies, octies del codice penale;</li> <li>b) I Suoi dati giudiziari saranno infatti acquisiti da parte del Presidente del Tribunale per i minorenni (specificamente, ci si riferisce ai certificati penali e ai certificati dei carichi pendenti) per verificare l'integrità morale e l'assenza di segnalazioni o condanne relative a reati ostativi. A seguito di tale verifica, il Tribunale per i minorenni comunica al/alla Garante per l'infanzia e l'adolescenza l'esito di tale verifica;</li> <li>c) Il/La Garante per l'infanzia e l'adolescenza sarà informata da parte del Tribunale per i minorenni di eventuali cancellazioni o sospensioni dall'elenco dei tutori volontari;</li> </ol>	<p>Es werden personenbezogene Daten verarbeitet, die für die Durchführung des Auswahlverfahrens erforderlich sind. Es handelt sich dabei um personenbezogene Identifizierungsdaten (Name, Vorname und Geburtsdatum), Festlegung der für die ordnungsgemäße Ausübung der Funktion erforderlichen personenbezogenen Voraussetzungen sowie den Lebenslauf des angehenden freiwilligen Vormundes, wie in der ständigen Ausschreibung auf der Website <a href="https://www.kinder-jugend-anwaltschaft-bz.org/downloads/Ausschreibung.pdf">https://www.kinder-jugend-anwaltschaft-bz.org/downloads/Ausschreibung.pdf</a> angegeben.</p> <p>Bitte beachten Sie auch:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Der/Die Kinder- und Jugendanwalt/-anwältin wird Ihre Daten in Bezug auf strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten (Art. 10 der Verordnung (EU) 2016/679, auch "gerichtliche Daten" genannt) nicht direkt verarbeiten, sondern eine Eigenerklärung darüber verlangen, dass Sie nicht wegen einer Straftat verurteilt wurden und dass Sie derzeit nicht in ein Strafverfahren oder ein Verfahren zur Anwendung von Sicherheits- oder Vorbeugemaßnahmen gemäß Artikel 600-bis, ter, quater, quinquies und 609-bis, ter, quater, quinquies und octies des italienischen Strafgesetzbuches verwickelt sind;</li> <li>b) Ihre gerichtlichen Daten werden vom Präsidenten des Jugendgerichtes erfasst (insbesondere handelt es sich um Strafregisterauszüge und Bescheinigungen über anhängige Verfahren), um Ihre sittliche Unbescholtenheit und das Fehlen von Anzeigen oder Verurteilungen im Zusammenhang mit hinderlichen Straftaten zu überprüfen. Nach dieser Überprüfung informiert das Jugendgericht den/die Kinder- und Jugendanwalt/-anwältin über das Ergebnis;</li> <li>c) Der/Die Kinder- und Jugendanwalt/-anwältin wird vom Jugendgericht über jede Streichung oder Aussetzung vom Verzeichnis der freiwilligen Vormunde informiert.</li> </ol>

<b>Modalità di trattamento dei dati personali</b>	<b>Verarbeitungsmethode</b>
Le informazioni raccolte verranno trattate esclusivamente da personale autorizzato dal titolare del trattamento. I Suoi dati personali non sono soggetti a diffusione né ad alcun processo decisionale interamente automatizzato, ivi compresa la profilazione.	Die gesammelten Informationen werden nur vom dazu befugten Personal des Verantwortlichen der Datenverarbeitung verarbeitet. Ihre personenbezogenen Daten werden nicht verbreitet und sind keinem automatisierten Entscheidungsprozess (inkl. Profilierung) unterzogen.
<b>Comunicazione dei dati personali</b>	<b>Mitteilung der personenbezogenen Daten</b>
Il/La Garante per l'infanzia e l'adolescenza comunica al Presidente del Tribunale per i minorenni i nominativi e inoltra allo stesso le schede relative agli aspiranti tutori volontari che abbiano completato la formazione. I dati personali non verranno comunicati a terzi al di fuori delle specifiche previsioni normative.	Der/Die Kinder- und Jugendanwalt/-anwältin teilt dem Präsidenten des Jugendgerichtes die Namen der angehenden freiwilligen Vormunde mit und leitet ihm die Akten der angehenden freiwilligen Vormunde weiter, die die Ausbildung abgeschlossen haben. Die personenbezogenen Daten werden nicht Dritten mitgeteilt, es sei denn, dies ist gesetzlich vorgeschrieben.
<b>Periodo di conservazione dei dati personali</b>	<b>Aufbewahrung der personenbezogenen Daten</b>
I Suoi dati personali, oggetto di trattamento per le finalità sopra indicate, saranno conservati fino all'espletamento del percorso di selezione, formazione e accompagnamento e, successivamente, per il tempo in cui il/la Garante per l'infanzia e l'adolescenza sia soggetta a obblighi di conservazione previsti da norme di legge o regolamento.	Ihre personenbezogenen Daten, die zu den oben genannten Zwecken verarbeitet werden, werden bis zum Abschluss des Auswahl-, Ausbildungs- und Begleitungsverfahrens und danach so lange gespeichert, wie der/die Kinder- und Jugendanwalt/-anwältin gesetzlichen oder behördlichen Aufbewahrungspflichten unterliegt.
<b>Diritti dell'interessato</b>	<b>Rechte der betroffenen Person</b>
Tra i diritti a Lei riconosciuti dal Regolamento Europeo 679/2016 rientrano quelli di:	Ihre Rechte gemäß der Verordnung (EU) 679/2016 umfassen das Recht auf:
chiedere al/alla Garante per l'infanzia e l'adolescenza l'accesso ai Suoi dati personali ed alle informazioni relative agli stessi; la rettifica dei dati inesatti o l'integrazione di quelli incompleti; la cancellazione dei dati personali che La riguardano (al verificarsi di una delle condizioni indicate nell'art. 17, paragrafo 1 del Regolamento Europeo 679/2016 e nel rispetto delle eccezioni previste nel paragrafo 3 dello stesso articolo); la limitazione del trattamento dei Suoi dati personali (al ricorrere di una delle ipotesi indicate nell'art. 18, paragrafo 1 del Regolamento Europeo 679/2016); opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei Suoi dati personali al ricorrere di situazioni particolari che La riguardano;	bei dem/der Kinder- und Jugendanwalt/-anwältin den Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten und den damit verbundenen Informationen zu beantragen; unrichtige Daten zu berichtigen oder unvollständige Daten zu ergänzen; die Sie betreffenden personenbezogenen Daten zu löschen (wenn eine der in Art. 17, Abs. 1 der Verordnung (EU) 679/2016 genannten Voraussetzungen gegeben ist und unter Einhaltung der in Abs. 3 desselben Artikels vorgesehenen Ausnahmen); die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzuschränken (wenn eine der in Art. 18, Abs. 1 der Verordnung (EU) 2016/679 genannten Voraussetzungen gegeben ist); der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten jederzeit zu widersprechen, wenn Sie in einer besonderen Situation sind;
proporre reclamo a un'autorità di controllo (Autorità Garante per la protezione dei dati personali - <a href="http://www.Garanteprivacy.it">www.Garanteprivacy.it</a> ).	eine Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde (italienische Datenschutzbehörde - <a href="http://www.Garanteprivacy.it">www.Garanteprivacy.it</a> ) einzureichen.